

## ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ

5.1 Научный комитет рассмотрел отчет специальной группы WG-IMAF (Приложение 5, раздел 7 и Дополнение D). Он утвердил отчет и сделанные в нем выводы, а также план межсессионной работы (SC-CAMLR-XXV/BG/28) с учетом приведенных ниже комментариев.

5.2 Научный комитет предложил странам-членам рассмотреть вопрос о членстве в WG-IMAF и обеспечить присутствие своих представителей, особенно южно-американских участников, на ее совещаниях. Кроме того, если это возможно и целесообразно, участие технических координаторов будет полезно для WG-IMAF, WG-FSA и в целом для координирования программы наблюдений (Приложение 5, Дополнение D, п. 5).

Побочная смертность морских птиц при регулируемом промысле в зоне действия Конвенции в 2005/06 г.

5.3 Научный комитет отметил, что:

- (i) общее число наблюдавшихся случаев гибели морских птиц при всех ярусных промыслах в зоне действия Конвенции, за исключением ИЭЗ Франции в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1, равнялось 1 (белогорлый буревестник на Участке 58.4.3b). Общая экстраполированная смертность при ярусном промысле равнялась 2 особям (Приложение 5, Дополнение D, табл. 3). Для сравнения, в 2004/05 г. при ярусном промысле в зоне действия Конвенции, за исключением ИЭЗ Франции, по оценкам погибло 97 птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 11);
- (ii) общая зарегистрированная наблюдателями смертность морских птиц в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 составила соответственно 57 и 592 особи (Приложение 5, Дополнение D, табл. 4). Общая экстраполированная смертность морских птиц в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 составила соответственно 235 и 2352 особи (Приложение 5, Дополнение D, табл. 5). Для сравнения, в 2004/05 г. эти оценки составляли соответственно 242 и 4387 особей (SC-CAMLR-XXIV, п. 5.8);
- (iii) если включить смертность морских птиц в ИЭЗ Подрайона 58.6 и Участка 58.5.1 в зоне действия Конвенции, то общая экстраполированная смертность морских птиц в ходе ярусного промысла оценивается в 2589 особей (Приложение 5, Дополнение D, п. 6);
- (iv) впервые не наблюдалось поимок альбатросов при ярусном промысле в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, п. 6 и табл. 8);
- (v) при траловом промысле ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 наблюдалась гибель 33 морских птиц, в т.ч. и альбатросов, и буревестников, а еще 89 птиц были отпущены живыми и без повреждений (Приложение 5, Дополнение D, табл. 12). Коэффициент смертности в этом подрайоне в 2006 г. составил 0.07 особи на траление, тогда как в 2005, 2004 и 2003 гг. он составлял соответственно 0.14, 0.37 и 0.20 (Приложение 5, Дополнение D, п. 23 и табл. 14);

- (vi) побочной смертности морских птиц при траловом промысле на Участке 58.5.2, крилевом промысле в Районе 48 и во всех ловушечных промыслах не наблюдалось (Приложение 5, Дополнение D, пп. 26, 29 и 32).

5.4 Научный комитет отметил, что 97% зарегистрированных случаев поимки морских птиц в зоне действия Конвенции за исключением ИЭЗ Франции в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 произошли во время выборки яруса (Приложение 5, Дополнение D, п. 12). В случае ИЭЗ Франции в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 28% пойманных морских птиц были живыми (30% в 2004/05 г.); это свидетельствует о том, что они были пойманы при выборке (Приложение 5, Дополнение D, п. 16). Это подчеркивает необходимость уделять больше внимания смягчающим мерам в ходе выборки в целях снижения оставшегося прилова морских птиц при ярусном промысле в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, п. 16).

5.5 Научный комитет отметил продолжающиеся усилия по применению и разработке эффективных смягчающих мер при промысле в ИЭЗ Франции и то, что Франция продолжает снижать свой общий прилов морских птиц примерно наполовину каждый год (Приложение 5, Дополнение D, пп. 15 и 19). Однако уровень прилова морских птиц при ярусном промысле во французской ИЭЗ остается намного выше уровня, зарегистрированного в других районах зоны действия Конвенции. Сезонные различия в промысловых режимах между районами могут быть причиной различий в коэффициентах вылова между французской ИЭЗ и другими районами, когда в районах столь же высокого риска в течение лета ярусного промысла не проводится (Приложение 5, Дополнение D, п. 19).

5.6 Говоря о ИЭЗ Франции в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1, Научный комитет рекомендовал, чтобы:

- (i) был рассмотрен вопрос об увеличении доли наблюдаемых крючков (например, до 40–50%) (Приложение 5, Дополнение D, п. 17);
- (ii) был проведен детальный анализ данных за сезоны 2003/04–2005/06 гг. (Приложение 5, Дополнение D, п. 17);
- (iii) была представлена дополнительная информация о характере поимок, влияющих на них факторах, а также деталях применявшихся устройств для снижения прилова (Приложение 5, Дополнение D, п. 18);
- (iv) были представлены все соответствующие необработанные данные о прилове, как это делается для других подрайонов и участков зоны действия Конвенции, что позволит получить информацию об общем прилове морских птиц во всей зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, п. 20).

5.7 Дж. Беддингтон спросил, какие дополнительные меры Франция собирается применять для решения проблемы продолжающегося прилова морских птиц при этом промысле. Г. Дюамель отметил, что Франция обсуждает возможность пересмотра закрытых сезонов в целях дальнейшего сокращения перекрытия сезона размножения белогорлых буревестников с промыслом. Кроме того, теперь все суда в ИЭЗ Франции – автолайнеры, применяющие IW-ярусы 50 г/м и выполняющие все требования Меры по сохранению 25-02. Р. Холт спросил, можно ли отложить промысловый сезон на период после 1 мая, как происходит в других районах. Г. Дюамель отметил, что из-за тяжелых

погодных условий во время австралийской зимы Франция считает отсрочку сезона нецелесообразной по соображениям безопасности.

5.8 Г. Дюамель отметил, что увеличить долю наблюдавшихся крючков сложно по практическим соображениям, учитывая существующий объем работы наблюдателей и то, что в этом промысле на судах работает лишь по одному наблюдателю в связи с ограниченностью места на борту этих судов. Созывающий WG-IMAF Н. Смит отметил, что более высокий показатель наблюдений в других промыслах зоны действия Конвенции достигается за счет использования двух наблюдателей и что было рекомендовано улучшить определение уровней ошибки, связанной с оценками побочной смертности, т.к. существующего уровня охвата может быть недостаточно для того, чтобы позволить сделать это статистически устойчивым образом.

5.9 Научный комитет выразил надежду на получение подробной информации от Франции в 2007 г. в соответствии с его рекомендациями в пп. 5.6(ii)–(iv) и попросил, чтобы Франция далее рассмотрела свои возможности работать над выполнением рекомендации в п. 5.6(i).

5.10 Научный комитет отметил, что продолжающееся сокращение побочной смертности в зоне действия Конвенции является положительным моментом, и особо подчеркнул важность того факта, что при ярусном промысле в зоне действия Конвенции в 2005/06 г. смертности альбатросов не наблюдалось.

5.11 Научный комитет подтвердил продолжающееся сокращение прилова морских птиц и млекопитающих в зоне действия Конвенции, но отметил, что по-прежнему сохраняется несколько проблемных областей: в ИЭЗ Франции в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 во время операций по выборке ярусов, а также в ходе тралового промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 (Приложение 5, п. 7.9). Продолжающийся успех в минимизации и смягчении проблемы прилова морских птиц при ярусных промыслах в зоне действия Конвенции явился результатом проводимого адаптивного подхода к применению смягчающих мер. Успех и внедрение этого подхода зависят от сохранения охвата наблюдателями в зоне действия Конвенции на очень высоком уровне (100%) (Приложение 5, Дополнение D, п. 63).

Побочная смертность морских млекопитающих при регулируемом промысле в зоне действия Конвенции в 2005/06 г.

5.12 Научный комитет отметил, что:

- (i) сообщений о побочной гибели морских млекопитающих в ярусных снастях не поступало в отличие от 2004/05 г., когда сообщалось о поимке ластоногих (5 особей) и китовых (2 особи) (Приложение 5, Дополнение D, п. 33);
- (ii) по сообщениям, два морских млекопитающих запутались и были отпущены живыми при ярусном промысле: 1 южный морской котик (*Arctocephalus gazella*) на Участке 58.5.2 и 1 южный морской слон (*Mirounga leonina*) в подрайонах 88.1/88.2 (Приложение 5, Дополнение D, п. 33);
- (iii) сообщалось о поимке и гибели одного южного морского котика при траловом промысле криля в Подрайоне 48.1 (для сравнения, в 2004/05 г. при крилевом промысле в том же районе (Район 48) наблюдалась поимка 95 южных морских котиков) (Приложение 5, Дополнение D, п. 34);

- (iv) при траловом промысле клыкача на Участке 58.5.2 был пойман и погиб 1 морской леопард (*Hydrurga leptonyx*) (в 2004/05 г. – 1 южный морской котик) (Приложение 5, Дополнение D, п. 36);
- (v) о побочной смертности морских млекопитающих при ловушечном промысле не сообщалось (Приложение 5, Дополнение D, п. 37).

5.13 По сообщениям, в целях избежания поимки морских млекопитающих применялись такие методы, как ограждающие сети и устройства, предотвращающие попадание тюленей в сети. Научный комитет призвал продолжать сообщать об использовании и опыте применения смягчающих мер, так как будет полезно проводить ежегодное сравнение наряду с коэффициентами вылова для соответствующего оснащения, с тем чтобы со временем определить потенциально эффективные методы (Приложение 5, Дополнение D, п. 35).

5.14 Научный комитет отметил достигнутый в этом году положительный результат в области сокращения смертности морских млекопитающих; однако, хотя это и хорошая новость, он напомнил о том, что три года назад прилов тюленей при траловом промысле был новой и сложной проблемой и подчеркнул необходимость продолжения мониторинга и активного внимания к побочной смертности при промысле. Он далее отметил, что необходимо улучшить представление информации об использовании смягчающих мер при всех траловых промыслах, с тем чтобы можно было получить документальное описание успешно применяемых мер и сделать их более широкодоступными.

Информация относительно выполнения мер по сохранению 25-01, 25-02 и 25-03

5.15 Научный комитет отметил, что выполнение мер по сохранению 25-01, 25-02 и 25-03 можно обобщить следующим образом:

- (i) В отношении Меры по сохранению 25-01 – отчеты наблюдателей свидетельствуют о 100% выполнении этой меры (Приложение 5, Дополнение D, п. 39).
- (ii) В отношении Меры по сохранению 25-02 –
  - (a) затопление яруса (испанская система) – сообщается о 100% соблюдении во всех подрайонах и участках (Приложение 5, Дополнение D, п. 40 и табл. 10);
  - (b) затопление яруса (система автолайн) – все суда, проводившие промысел в высокоширотных районах в дневное время, выполнили требование о достижении устойчивой минимальной скорости погружения яруса, как оговорено в Мере по сохранению 24-02. Только одно судно, использовавшее разновидность метода автолайн, применяло прикрепляемые грузила для достижения требуемой скорости погружения. Все остальные суда системы автолайн теперь используют IW-ярусы. Судно, использовавшее систему донного яруса, выполнило требования о скорости погружения в Подрайоне 48.6 (Приложение 5, Дополнение D, п. 40);

- (c) ночная постанoвка и сброс отходов – 100% соблюдение в плане ночных постановок, а также ограничений на сброс отходов во всех районах, где это требовалось (подрайоны 48.3, 48.4, 58.6, 58.7, 88.1 и 88.2) (Приложение 5, Дополнение D, п. 41 и табл. 10);
  - (d) выбрасываемые крючки – в ходе 6 из 36 рейсов ярусоловов в отходах рыбы были крючки; по сообщениям, для трех из них это был редкий случай. Однако в отчете наблюдателей на судах *Globalpesca I* на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a и 58.4.3b, *Protegat* в Подрайоне 48.3 и *Punta Ballena* в подрайонах 88.1/88.2 указывается, что это происходило ежедневно (Приложение 5, Дополнение D, п. 42);
  - (e) поводцы для отпугивания птиц – число рейсов, в которых полностью соблюдались спецификации поводцов для отпугивания птиц, возросло с 74 до 80% в этом году (Приложение 5, Дополнение D, табл. 9), хотя и не достигло уровня 2003 г. (92%, 34 из 37 рейсов). На четырех судах были нарушены требования в отношении какой-либо одной спецификации поводцов для отпугивания птиц, а на двух судах – в отношении двух спецификаций. Было достигнуто 100% соблюдение требования о высоте крепления (Приложение 5, Дополнение D, пп. 43 и 44 и табл. 9);
  - (f) устройства для отпугивания птиц при выборке – в Подрайоне 48.3 четыре судна не использовали устройства для отпугивания птиц при всех выборках. На Участке 58.5.2, по сообщениям, для двух рейсов соблюдение этого требования составило соответственно 100% и 94%. В Подрайоне 58.6 вне ИЭЗ Франции и в Подрайоне 58.7 соблюдение было 100% (промысел велся одним судном) (Приложение 5, Дополнение D, п. 46 и табл. 9).
- (iii) В отношении Меры по сохранению 25-03 –
- (a) 1 из 9 траулеров в зоне действия Конвенции (11%) не соблюдал запрет о сбросе отходов во время установки или выборки траловых снастей в Подрайоне 48.3 (Приложение 5, Дополнение D, п. 56). Данный уровень соблюдения выше, чем в 2005 г., когда 2 из 8 (25%) судов сбрасывали отходы;
  - (b) 3 судна, по сообщениям, использовали кабели сетевого зонда. Неясно, были ли это кабели сетевого зонда или параваны, как и в прошлые годы, и Научный комитет попросил научных наблюдателей представить дополнительную информацию (Приложение 5, Дополнение D, п. 48);
  - (c) отчеты наблюдателей свидетельствуют о том, что сокращение зарегистрированного уровня смертности морских птиц во время операций по постановке трала связано с улучшением применения смягчающих мер, включая очистку сети и сочетание установки грузил на трал с обвязыванием трала. Однако в связи с отсутствием в журнале научного наблюдателя специального поля для регистрации применения этого метода Научный комитет попросил научных наблюдателей представить дополнительную информацию (Приложение 5, Дополнение D, пп. 51 и 58).

5.16 Научный комитет выразил обеспокоенность количеством выброшенных крючков в отходах переработки, в частности на тех судах, где, по сообщениям, это происходит ежедневно. Р. Холт отметил, что по-прежнему попадают крючки в гнездах гигантских буревестников в районах, находящихся далеко от промысловых участков (п. 6.10). Д. Агню отметил, что СК собрало и представило продолжительный временной ряд данных о морских отбросах. Эти данные свидетельствуют о сокращении в последние годы случаев наблюдения крючков в морских птицах в размножающихся колониях (SC-CAMLR-XXV/BG/9), причиной чего считается сокращение сброса отходов переработки в целом в юго-восточной Атлантике в связи с выполнением мер по сохранению. Далее Д. Агню отметил, что в Секретариате имеются стандартные формы для представления данных о крючках в морских птицах в размножающихся колониях. Научный комитет рекомендовал, чтобы страны-члены регистрировали данные на стандартных формах и передавали их в АНТКОМ (п. 6.9; см. также [www.ccamlr.org/pu/e/sc/deb/forms-inst.htm](http://www.ccamlr.org/pu/e/sc/deb/forms-inst.htm)).

5.17 В отношении промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 Научный комитет рекомендовал, чтобы в целях содействия введению обвязывания тралов в Меру по сохранению 42-01 была включена следующая рекомендация (Приложение 5, Дополнение D, п. 60):

Включить следующее предложение в п. 7 «Смягчающие меры»:

Судам рекомендуется применять обвязывание тралов в качестве средства сокращения взаимодействий с морскими птицами. Инструкции по обвязыванию тралов приводятся в SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, Дополнение D, п. 59.

5.18 Научный комитет, отметив достигнутый на сегодня прогресс с обвязыванием сетей при промысле ледяной рыбы в Подрайоне 48.3, рекомендовал по мере возможности опробовать применение обвязывания сети в других пелагических траловых промыслах в зоне действия Конвенции, чтобы оценить его применимость, и предоставил инструкции в помощь повсеместному введению этой смягчающей меры (Приложение 5, Дополнение D, пп. 59 и 61).

#### Побочная смертность морских птиц при промысле вне зоны действия Конвенции

5.19 Научный комитет отметил, что новые данные по побочной смертности морских птиц за пределами зоны действия Конвенции были представлены Новой Зеландией и Южной Африкой. Данные Южной Африки включали чернобровых альбатросов – скорее всего, птиц из зоны действия Конвенции, размножающихся на Южной Георгии. Представленные данные говорят о том, что уровни прилова морских птиц зоны действия Конвенции за ее пределами гораздо выше, чем в самой зоне действия Конвенции, что вызывает сильное беспокойство (Приложение 5, Дополнение D, пп. 64, 67 и 68).

5.20 Большая доля смертности, зарегистрированной за пределами зоны действия Конвенции, приходится на столкновения морских птиц с ваерами тралов (Приложение 5, Дополнение D, пп. 68–70). Эта смертность представляет загадку, и опыт работы вне зоны действия Конвенции говорит, что для ее решения требуется проведение целенаправленных наблюдений (Приложение 5, Дополнение D, п. 71).

5.21 Научный комитет рекомендовал расширить сбор данных с целью определения масштабов данного взаимодействия специальными наблюдателями по морским птицам

(Приложение 5, Дополнение D, пп. 62, 71 и 73), оценить масштабы взаимодействия морских птиц с траловыми ваерами при промысле в зоне действия Конвенции, задокументировать наличие или отсутствие взаимодействий с траловыми ваерами при промысле в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, п. 75).

Побочная смертность морских птиц в ходе нерегулируемого ярусного промысла в зоне действия Конвенции

5.22 Научный комитет отметил, что общий оценочный итог по зоне действия Конвенции за 2005/06 г. дает потенциальный прилов морских птиц при нерегулируемом промысле, равный 4583 особям (95% доверительный интервал 3756–12 237) (SC-CAMLR-XXV/BG/27; Приложение 5, Дополнение D, п. 81 и табл. 17).

5.23 По сравнению с оценками за предыдущие годы, рассчитанными таким же способом, общий вылов в 2005/06 г. близок к оценке общего вылова в 2003/04 г. (SC-CAMLR-XXIV/BG/27). Они являются самыми низкими зарегистрированными значениями за период с 1996 г., когда начали рассчитываться такие оценки. Предположительно, это отражает соответствующее сокращение изъятия клыкача и/или изменение районов проведения ННН промысла (Приложение 5, Дополнение D, п. 82).

5.24 Научный комитет повторил свои выводы последних лет о том, что даже такие уровни побочной смертности морских птиц при ННН промысле вызывают сильную озабоченность и, скорее всего, некоторые из затронутых популяций не смогут их выдержать (Приложение 5, Дополнение D, п. 86). В отличие от регулируемого ярусного промысла этого года, когда не было зарегистрировано ни одного погибшего альбатроса, оценки для ННН промысла включают большое количество альбатросов, многие из которых по-прежнему находятся под угрозой вымирания. Комиссии было рекомендовано продолжать принимать меры в отношении побочной смертности морских птиц, вызываемой ННН промыслом (Приложение 5, Дополнение D, п. 87).

5.25 К. Морено отметил замену орудий лова на глубоководные жаберные сети на некоторых судах ННН промысла и то, что это может повлиять на оценки ННН вылова, а тем самым и на оценку побочной смертности морских птиц в зоне действия Конвенции. Созывающий WG-IMAF Н. Смит сообщил, что рассмотрение этого вопроса было включено в план межсессионной работы WG-IMAF. А. Констебль отметил, что если применение глубоководных жаберных сетей в зоне действия Конвенции будет запрещено, то выполнение этой работы может не считаться приоритетной задачей. Научный комитет решил, что план работы по этому вопросу следует пересмотреть после того, как этот вопрос обсудит Комиссия.

Исследования по смягчающим мерам и опыт их применения

5.26 Научный комитет отметил следующее:

- (i) достигнутый на сегодня прогресс в области сокращения прилова морских птиц в зоне действия Конвенции, однако применяемые смягчающие меры все еще требуют доработки, с тем чтобы можно было вести промысел в любое время дня без сезонного закрытия промысловых участков (Приложение 5, Дополнение D, п. 89);

- (ii) поскольку смягчающие меры АНТКОМа и их применение служат образцом вне зоны действия Конвенции и с успехом используются в некоторых таких промыслах, исследования по совершенствованию смягчающих мер остаются приоритетной задачей в плане содействия передаче передового опыта в области смягчающих мер (Приложение 5, Дополнение D, п. 89);
- (iii) одобренные на АНТКОМ-XXIV (SC-CAMLR-XXIV, п. 5.16) исследования с целью дальнейшего совершенствования режимов затопления яруса и применения поводцов для отпугивания птиц на судах с испанской системой и системой автолайн (Приложение 5, Дополнение D, пп. 88–102);
- (iv) ожидающееся в ближайшем будущем завершение разработки набора оптимальных мер по сокращению прилова морских птиц для судов с испанской системой (Приложение 5, Дополнение D, п. 90) и системой автолайн (Приложение 5, Дополнение D, п. 102).

5.27 В отношении дальнейшего совершенствования мер по сохранению 24-02 и 25-02 Научный комитет рекомендовал:

- (i) испытание эффективности нового режима затопления яруса испанской системы как средства отпугивания птиц, а также его эксплуатационных характеристик (Приложение 5, Дополнение D, п. 89);
- (ii) дальнейшие исследования по применимости и стоимости механизированных систем поводцов для отпугивания птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 97);
- (iii) испытание эффективности спаренных поводцов для отпугивания птиц в условиях Южного океана с типичными скоплениями морских птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 102);
- (iv) изменения к журналу наблюдателя и отчету о рейсе с целью улучшения сбора данных о смягчающих мерах в ходе выборки яруса, скорости погружения яруса и оценки окон доступа (скорость судна, скорость погружения и зона охвата поводцов для отпугивания птиц).

5.28 Дж. Беддингтон пояснил, что за передачей АНТКОМом передового опыта в области смягчающих мер на деле стоит его модель оценки прилова, разработка смягчающих мер и введение мер по сохранению. Конкретные смягчающие меры, с большим успехом применяемые в промыслах АНТКОМа, были разработаны для демерсальных орудий ярусного лова, и передача аналогичных мер пелагическому ярусному промыслу была бы неразумной без их соответствующей модификации с учетом другого оборудования и промысловых операций.

5.29 Дж. Беддингтон спросил, почему исследования по смягчающим мерам считаются приоритетной задачей, когда прилов морских птиц в зоне действия Конвенции находится на таком низком уровне. Созывающий WG-IMAF К. Ривера отметила, что в настоящее время одними из лучших смягчающих мер являются ночная постанова и сезонное закрытие в большинстве подрайонов и участков. Полученная ранее от Научного комитета и Комиссии директива (SC-CAMLR-XX, п. 4.63; SC-CAMLR-XX, п. 6.26; SC-CAMLR-XXIV, п. 5.16) говорила о разработке мер, которые позволили бы вести промысел днем и без сезонного закрытия. Далее К. Ривера отметила, что без дополнительных модификаций и совершенствования существующих смягчающих мер

промысел в это время вряд ли возможен без связанного с этим существенного увеличения прилова морских птиц.

5.30 В отношении системы донного яруса на судне *Shinsei Maru No. 3* Научный комитет отметил, что угроза для морских птиц зоны действия Конвенции в ходе постановки яруса будет минимальной и потенциально ниже, чем при традиционной испанской системе, и попросил продолжать сообщать о случаях применения этого метода с тем, чтобы получить информацию о его эффективности в плане прилова морских птиц (Приложение 5, Дополнение D, пп. 92–94).

Сбор данных наблюдателями

5.31 Научный комитет рассмотрел требования к сбору данных по нескольким аспектам взаимодействий с морскими птицами и млекопитающими и смягчающим мерам и рекомендовал следующие дополнения и изменения к журналам и отчетам о рейсе:

- (i) улучшение отчетности о:
  - (a) применении кабелей траловых зондов (Приложение 5, Дополнение D, п. 48);
  - (b) введении практики обвязывания сети (Приложение 5, Дополнение D, пп. 51 и 58);
  - (c) принятии смягчающих мер для тралового промысла ледяной рыбы (Приложение 5, Дополнение D, п. 57);
  - (d) информации о снижающих прилов устройствах, используемых при выборке в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, пп. 107 и 120);
  - (e) данных, требующихся для оценки окна доступа для птиц при ярусном промысле (Приложение 5, Дополнение D, пп. 104, 118 и 119);
- (ii) применение протокола сбора данных о столкновениях с ваерами тралов (Приложение 5, Дополнение D, пп. 62, 71, 122 и 123).

5.32 Научный комитет рекомендовал увеличить охват промысла криля с тем, чтобы можно было проводить адекватные и репрезентативные выборки по всем траловым промыслам с целью мониторинга прилова и эффективности смягчающих мер, особенно в плане применения протокола сбора данных о столкновениях с ваерами тралов (п. 5.32(ii)) (Приложение 5, Дополнение D, пп. 31 и 60).

5.33 Научный комитет признал, что при определении задач наблюдателей необходим разумный баланс; следовательно, должны быть определены и установлены приоритеты. Вынося рекомендации в п. 5.31, Научный комитет упомянул общий пересмотр выполнения программы наблюдений (пп. 2.7–2.21).

## Оценка риска в ходе промысла по статистическим районам

5.34 Научный комитет призвал WG-IMAF продолжить разработку документа, описывающего методы и подходы, применяемые АНТКОМом при оценке связанного с промыслом риска прилова морских птиц. Такой документ скорее всего будет полезен и тем группам вне рамок АНТКОМа, которые стремятся ввести аналогичные процессы, особенно группам, ответственным за управление промыслом вне зоны действия Конвенции, при котором вылавливаются птицы зоны действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, пп. 135–137).

5.35 Научный комитет отметил, что основная польза оценки риска заключается в том, что она охватывает всю зону действия Конвенции, а не ограничивается только новыми и поисковыми промыслами.

## Побочная смертность морских птиц при новом и поисковом промысле

5.36 Научный комитет отметил, что:

- (i) Из 39 уведомлений о поисковом ярусном промысле в 2005/06 г. реализовано было 22 (Приложение 5, Дополнение D, п. 138). Наблюдался один случай гибели морской птицы на Участке 58.4.3b (Приложение 5 Дополнение D, п. 139).
- (ii) Оценка потенциального риска контактов между морскими птицами и ярусным промыслом для всех статистических районов зоны действия Конвенции была обсуждена, пересмотрена и представлена в качестве рекомендации Научному комитету и Комиссии (SC-CAMLR-XXV/BG/26). В этом году в уровни риска не было внесено никаких изменений (Приложение 5, Дополнение D, пп. 131 и 134).
- (iii) Было рассмотрено 41 уведомление от 12 стран-членов на проведение поискового промысла в 7 подрайонах/участках зоны действия Конвенции в 2006/07 г. с учетом информации, представленной в Приложении 5, Дополнении D, рис. 2 и табл. 18, и в SC-CAMLR-XXV/BG/26. Результаты, которые сведены в табл. 19 Дополнения D к Приложению 5, говорят о наличии 2-х категорий: те, которые содержат достаточно информации и, по оценке, отвечают рекомендациям в отношении побочной смертности морских птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 143(i)), и те, которые содержат недостаточно информации, чтобы определить, соответствуют ли они рекомендациям относительно побочной смертности морских птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 143(ii)). Возможные несоответствия, имевшиеся в 13 предложениях этой категории, были разрешены во время совещания; все они теперь согласуются с рекомендациями в отношении побочной смертности морских птиц.
- (iv) Уже были даны рекомендации по вопросам, относящимся к освобождению от постановки ярусов в ночное время, исключениям в плане закрытых сезонов, сохранению максимальных уровней для побочной смертности морских птиц, как указано в серии 41 мер по сохранению, при возвращении к выполнению положений Меры по сохранению 25-02 по достижении этих уровней, и включению ссылки на определение

пойманных птиц во все соответствующие меры по сохранению (SC-CAMLR-XXIV, п. 5.33(iv)), и эти рекомендации остаются без изменений.

5.37 Научный комитет приветствовал улучшение ситуации с уведомлениями в этом году и попросил страны-члены более внимательно составлять будущие уведомления для обеспечения того, чтобы в них ясно выражалось намерение соблюдать соответствующие меры относительно прилова морских птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 145).

5.38 Научный комитет приветствовал предлагаемые изменения к форме и контрольному списку, подготовленные для того, чтобы помочь странам-членам выполнить требования к уведомлениям (CCAMLR-XXV/29). Научный комитет рекомендовал, чтобы одностраничная сводка уведомлений также включала контрольный список, позволяющий оценить намерение стран-членов соблюдать четыре оцениваемых элемента: Мера по сохранению 25-02; Мера по сохранению 24-02, если требуется получить освобождение от ночной поставки ярусом или вести промысел за пределами установленных промысловых сезонов; оговоренные уровни прилова морских птиц; а также требования о научных наблюдателях (Приложение 5, Дополнение D, п. 147).

5.39 Научный комитет повторил свою рекомендацию о том, что любое судно, ведущее промысел в соответствии с положениями Меры по сохранению 24-02 и поймавшее в общей сложности трех (3) морских птиц, как это определяется в пп. 6.214–6.217 Приложения 5 к SC-CAMLR-XXII, должно перейти на ночную поставку в соответствии с Мерой по сохранению 25-02 (Приложение 5, Дополнение D, п. 148).

Международные и национальные инициативы, касающиеся побочной смертности морских птиц при ярусном промысле

5.40 Научный комитет отметил информацию о текущих международных инициативах под эгидой:

- (i) АСАР – вопросы, непосредственно касающиеся АНТКОМа (Приложение 5, Дополнение D, п. 150);
- (ii) ФАО (НПД-морские птицы) – отметив завершение планов Бразилией и Чили, разработку плана Уругваем и ожидая завершения плана Южной Африки (Приложение 5, Дополнение D, пп. 153–155);
- (iii) RFMO – полученный от ИОТС ответ на Резолюцию АНТКОМа 22/XXIII; прогресс в работе с IATTC, ИОТС, СЕАФО и WCPFC (Приложение 5, Дополнение D, пп. 163–173);
- (iv) НПО – новая информация о Специальной группе по альбатросам BirdLife International (Приложение 5, Дополнение D, п. 159) и ее инициативе НПД-морские птицы (Приложение 5, Дополнение D, п. 156);
- (v) семинар по смягчающим мерам, проводившийся в Хобарте (Австралия) в целях содействия уточнению экспериментальной программы по определению и разработке эффективных мер по сокращению прилова

морских птиц при пелагических ярусных промыслах (Приложение 5, Дополнение D, п. 158).

5.41 Научный комитет отметил значительный прогресс, достигнутый некоторыми RFMO, а также возможности работать совместно с АНТКОМом. Однако было отмечено, что, в частности, для типов пелагических ярусов в настоящее время не имеется оптимальной стратегии снижения прилова, которая была бы всесторонне испытана и доступна для широкого использования основными RFMO, работающими в ареале обитания морских птиц, размножающихся и добывающих корм в зоне действия Конвенции АНТКОМ (Приложение 5, Дополнение D, п. 174). Разработка эффективных смягчающих мер для пелагического ярусного промысла и их применение вне зоны действия Конвенции должны оставаться первоочередными задачами АНТКОМа, особенно в случае тех промыслов, где ловятся морские птицы из зоны действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение D, пп. 158 и 175).

5.42 Научный комитет рекомендовал, чтобы страны-члены, которые являются также членами WCPFC, приняли участие в предстоящем в декабре 2006 г. совещании WCPFC, посвященном принятию соответствующих мер по сокращению прилова морских птиц в районе WCPFC (Приложение 5, Дополнение D, пп. 171 и 175).

5.43 Принимая во внимание воздействие промысла в прилегающих RFMO на птиц, которые размножаются и кормятся в зоне действия Конвенции, и в соответствии с Резолюцией АНТКОМа 22/XXIII, Научный комитет рекомендовал, чтобы страны-члены АНТКОМа проявляли активность в отношениях с RFMO, а также в содействии обмену информацией и расширению их вклада в совещания RFMO путем включения специалистов по морским птицам в состав делегаций стран-членов. Было также решено, что основной ролью стран-членов является участие в разработке и внедрении резолюций по морским птицам и других мер сокращения прилова альбатросов и буревестников в районах, находящихся в юрисдикции RFMO (Приложение 5, Дополнение D, п. 151).

5.44 Научный комитет рекомендовал АНТКОМу и его странам-членам поддержать инициативу BirdLife International на КОФИ-27 с целью разработки самых передовых принципов для НПД-морские птицы (Приложение 5, Дополнение D, п. 156).

5.45 Научный комитет рекомендовал, чтобы Комиссия была представлена на совещании RFMO, занимающихся тунцом, в Кобэ (Япония) в январе 2007 г. и чтобы Секретариат разработал документ с описанием научных и других методов, которым АНТКОМ следует при разработке и внедрении эффективных мер по сокращению прилова морских птиц (Приложение 5, Дополнение D, п. 176).

#### Рационализация работы Научного комитета

5.46 Научный комитет принял рекомендацию о сохранении связи между WG-ИМАФ и WG-FSA (Приложение 5, Дополнение D, пп. 183 и 184). Он указала на общие для WG-ИМАФ и WG-ЕММ сферы интересов и призвал продолжать диалог между этими двумя группами (Приложение 5, Дополнение D, п. 187).

5.47 Научный комитет отметил поддержку WG-ИМАФ предложений о реструктуризации рабочих групп Научного комитета (Приложение 5, пп. 14.1–14.9 и Дополнение D, пп. 185 и 186).

5.48 Научный комитет утвердил пересмотр группой WG-IMAF сферы ее компетенции в межсессионный период с тем, чтобы предложить пересмотренный вариант в 2007 г. (Приложение 5, Дополнение D, п. 192), а также разработку среднесрочного плана научных исследований (Приложение 5, Дополнение D, пп. 193–195).

#### Другие вопросы

5.49 Научный комитет отметил, что Австралия попросила рассмотреть предложение о продлении на 7 месяцев промыслового сезона на Участке 58.5.2 для ярусных судов. Эта просьба мотивируется тем, что существующего ограничения на прилов морских птиц судном вместе с другими смягчающими мерами, установленными в соответствующих мерах по сохранению, достаточно для достижения необходимого уровня снижения прилова. Научный комитет утвердил рекомендацию, представленную WG-IMAF по этому предложению (Приложение 5, Дополнение D, пп. 7.66–7.70).

5.50 А. Констебль представил пересмотренное предложение Австралии о продлении промыслового сезона для ярусоловов, ведущих промысел на Участке 58.5.2, на две недели – так, чтобы сезон начинался в середине апреля, а не 1 мая. Все элементы Меры по сохранению 25-02, включая ночную постанковку, использование спаренных поводцов для отпугивания птиц, использование IW-ярусов, размещение двух наблюдателей, а также существующее ограничение на прилов морских птиц в течение периода продления сезона в этом районе будут применяться к данному дополнительному продлению сезона. Кроме того, судно будет вести лов таким образом, чтобы ярусы можно было ставить и выбирать последовательно, позволяя вести точный мониторинг ограничения на прилов морских птиц.

5.51 Н. Смит, Созывающий WG-IMAF, указал, что в целом данное предложение не противоречит рекомендации WG-IMAF по этому вопросу и соответствует пожеланию о постепенном отказе от закрытия сезонов. Кроме того, он отметил, что продление сезона приходится на австралийскую осень, а не на австралийскую весну, как рекомендовала WG-IMAF, однако предлагаемый контроль и продление на небольшой срок должны смягчить более высокий риск, существующий австралийской осенью.

5.52 Научный комитет одобрил пересмотренное предложение Австралии и отметил, что он надеется получить подробную информацию о его выполнении.

5.53 Научный комитет отметил, что качество его рекомендаций выше, когда до совещания при необходимости представляется подробная техническая документация. Кроме того, если вспомогательная техническая документация не представлена, нехватка информации может означать, что Научному комитету придется отложить вынесение рекомендаций до следующего года.

5.54 Относительно предложения Японии о проведении испытаний на скорость погружения яруса в Подрайоне 48.6 (CCAMLR-XXV/32) Научный комитет отметил, что данное предложение не представляет никакого дополнительного риска для морских птиц при условии, что достигнута стандартная скорость погружения в соответствии с Мерой по сохранению 24-02 (Приложение 5, Дополнение D, п. 212).

## Рекомендации для Комиссии

5.55 В этом разделе делается попытка разграничить общие рекомендации (которые Комиссия, возможно, захочет отметить и/или принять) и конкретные рекомендации, которые включают просьбы к Комиссии о принятии мер.

### Общие рекомендации

5.56 Комиссии было предложено отметить:

- (i) устойчиво низкий уровень побочной смертности морских птиц при регулируемом ярусном промысле в большинстве районов зоны действия Конвенции в 2006 г., а также то, что впервые не было зарегистрировано прилова альбатросов в ходе регулируемого ярусного промысла (п. 5.3);
- (ii) что требуются усилия по сокращению побочной смертности морских птиц во время выборки ярусов (п. 5.4);
- (iii) что уровни побочной смертности морских птиц во французской ИЭЗ сократились по сравнению с прошлым годом и что продолжаются усилия по повышению эффективности смягчающих мер (пп. 5.3 и 5.5–5.9);
- (iv) снизившиеся уровни побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции в 2006 г., особенно морских птиц в ходе промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3, а также морских котиков в ходе крилевого промысла в Районе 48 (пп. 5.3 и 5.12);
- (v) необходимость улучшения отчетности о применении смягчающих мер во всех траловых промыслах (п. 5.14);
- (vi) оценку выполнения соответствующих мер по сохранению, включая улучшенное выполнение всех элементов (п. 5.15);
- (vii) озабоченность тем, что ежедневный сброс крючков в отбросах, регистрируемый на некоторых судах, может иметь отрицательные последствия для популяций морских птиц (п. 5.16);
- (viii) что загадочная гибель птиц при траловом промысле вне зоны действия Конвенции может отрицательно сказаться на птицах, размножающихся в зоне действия Конвенции (пп. 5.19 и 5.20);
- (ix) что несмотря на достигнутый к настоящему времени успех в деле сокращения прилова морских птиц зоны действия Конвенции, требуется продолжать исследования по разработке оптимальных смягчающих методов, включая улучшение режимов затопления ярусов и применение поводцов для отпугивания птиц на ярусоловах с тем, чтобы можно было вести промысел в любое время суток без закрытия сезонов (п. 5.26);
- (x) что система донного яруса на судне *Shinsei Maru No. 3* представляет минимальную угрозу для морских птиц, и запросы на дополнительную информацию об этой системе (п. 5.30);

- (xi) что японское предложение о проведении испытаний на скорость погружения яруса в Подрайоне 48.6 (CCAMLR-XXV/32) не представляет никакого дополнительного риска для морских птиц при условии, что достигнута стандартная скорость погружения в соответствии с Мерой по сохранению 24-02 (п. 5.54).

5.57 Комиссии было предложено одобрить:

- (i) по возможности и по обстановке присутствие технических координаторов на совещаниях рабочих групп (п. 5.2);
- (ii) рекомендации по рассмотрению вопроса об увеличении доли наблюдаемых крючков, тщательный анализ данных 2003/04–2005/06 гг. и представление дополнительной информации о характере прилова морских птиц во французской ИЭЗ (п. 5.6);
- (iii) постоянное представление отчетов об использовании и опыте с устройствами по сокращению прилова морских млекопитающих при траловом промысле (п. 5.13);
- (iv) улучшение сбора данных по морским отбросам, связанным с воздействием на морских птиц (п. 5.16);
- (v) рекомендацию по испытанию практичности обвязывания сетей при других пелагических траловых промыслах с учетом достигнутого к настоящему времени успеха в применении этой смягчающей меры для сокращения прилова птиц в Подрайоне 48.3 (п. 5.18);
- (vi) исследования в целях дальнейшего совершенствования мер по сохранению 24-02 и 25-02 (п. 5.27);
- (vii) улучшение представления наблюдателями данных о взаимодействиях морских птиц и млекопитающих и смягчающих мерах, и внедрение протокола сбора данных о столкновении птиц с ваерами тралов (п. 5.31);
- (viii) дальнейшую разработку документа с описанием проведенной АНТКОМом оценки риска прилова птиц в ходе промысла (п. 5.34);
- (ix) рекомендацию о дальнейшем улучшении разработанного Секретариатом контрольного списка для содействия странам-членам в подаче заявлений о новом и поисковом промысле (п. 5.38);
- (x) рекомендацию о сохранении существующих связей между WG-IMAF и WG-FSA (п. 5.46);
- (xi) рекомендацию о пересмотре сферы компетенции и разработке среднесрочного плана исследований WG-IMAF (п. 5.49);
- (xii) рекомендацию о предложении Австралии продлить сезон на Участке 58.5.2 для ярусоловов (пп. 5.50–5.53).

## Конкретные рекомендации

5.58 Комиссии было предложено рассмотреть вопрос о шагах в отношении:

- (i) предлагаемых изменений к Мере по сохранению 42-01 (п. 5.17);
- (ii) постоянных мер в отношении гибели морских птиц, вызываемой ННН промыслом (п. 5.24);
- (iii) расширения охвата наблюдателями крилевого промысла (п. 5.32);
- (iv) просьбы к странам-членам об активном взаимодействии с RFMO, расширении вклада в совещания RFMO путем включения в состав делегаций специалистов по морским птицам, а также участия в разработке и применении резолюций по морским птицам и других мер сокращения прилова альбатросов и буревестников в районах, находящихся под юрисдикцией RFMO (п. 5.43);
- (v) рекомендации о том, чтобы АНТКОМ и его страны-члены поддержали инициативу BirdLife International на КОФИ-27 с целью разработки самых передовых принципов для НПД-морские птицы (п. 5.44);
- (vi) рекомендации о том, чтобы Комиссия была представлена на совещании RFMO по тунцу в Кобэ (Япония) в январе 2007 г. и чтобы Секретариат разработал документ с описанием научных и других методов, которым АНТКОМ следует при разработке и внедрении эффективных мер по сокращению прилова морских птиц (п. 5.45).